

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

| PEREPLATA: | | SUBSCRIPTION RATES. | |
|------------------|---------|---------------------|---------|
| На рік | \$10.00 | One year | \$10.00 |
| На шість місяців | 5.25 | Six months | 5.25 |
| На три місяці | 2.75 | Three months | 2.75 |

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

3 ПЕРСПЕКТИВИ 38 РОКІВ

Завтра, в неділю 22-го січня, сповниться 38 років з того часу, як законна репрезентативна українського народу, Українська Центральна Рада, проголосила, силою, волею і словом того народу в стародавній столиці України, Києві, історичний Четвертий Універсал про створення, на українській землі свободної Української Народної Республіки. В Універсалі проголошено всьому світові, що, «віднині Українська Народна Республіка стає самостійною, ні від кого незалежною, вільною, суверенною Державою Українського Народу». Точню рік пізніше в тому самому Києві законна українська влада, Директорія Української Народної Республіки, проголосила урочистий історичний акт об'єднання всіх українських земель в одну, незалежну Українську Державу на добро і щастя Українського Народу. В акті цього проголошення сказано, що, «віднині зливаються в одне віками відділені одна від другої частини України — Галичина, Буковина, Закарпаття і Придніпрянська Україна в одну Велику Україну».

Це є історичні акти і факти. Їх історія відома. Як же вони виглядають сьогодні, з перспективи 38 років?

Поперше, треба ствердити, що Україна «своє зробила». Український народ, після довгої неволі, використав першу ж нагоду, щоб своєю «силою, волею і словом» посягнути по те своє невід'ємне право на вільне і ні від кого незалежне життя у своїй суверенній, соборній державі. Він зробив усе, що міг і мав, щоб це своє право обстоювати, і робить усе, що може і уміє, щоб це право, заперечене його одвічними імперіалістичними ворогами, здобути собі знову. Історія теж відома. Вистачить згадати тільки букви, що стали символом: ДА УНР, УСР, УГА, УВО, СВУ, ОУН, УПА, ІД УНА. Ця історія — це безперервна боротьба за волю, за ідеали, що є такі давні, як сама історія України і що охоплює акти 22-го січня 1918-1919-го років. Ці акти — це повторюване при кожній нагоді перед ними і після них рішення й передісторія українського народу бути господарем всієї своєї землі і паном усієї своєї долі.

Друга сторінка медалі — це зовнішній світ, це зарпяди захланні на українську землю та її багатства імперіалістичні сусіди і більше чи менше інертні до українського визволення, з одного боку, а до ворогів того визволення, з другого боку, ті народи й держави, що в цій боротьбі і в цьому змаганні безпосередньо, повністю б, не зацікавлені. Ці два останні моменти — повеналення українського народу одним і незрозумілим та байдужим іншим до українських визвольних змагань, яке проявляється й тепер в безпідставній, дивовижній та шкідливій політиці, «непередісторія» — становлять в своєму результаті ту справжню трагедію людства, спричиняють ту постійну, «холодну війну», яка спалахує періодично меншими й більшими стріляними війнами.

Це бо є результат заперечення проголошеної 38 років тому української державної самостійності і суверенності, і цей факт підтверджує перспектива часу. Потрібно було понад три десятиліття часу і гіркому досвіду, потрібно було ще однієї світової війни та страшної загрози нової, цим разом уже атомової, щоб світ і його відповідальні керівники пізнали цю правду. Потрібно було понад три десятиліття років, щоб навіть такий політик на світову мірку, як колишній англійський прем'єр Вінстон Черчилль, переконався і висловив націю, що, «прийде день, коли весь цивілізований світ признає без найменшого сумніву, що... задуманням більшовизму, що в колісці було б невмишленою благословенням для людського роду». Українці це знали і це робили, але тоді вони не мали жадного зрозуміння в світі, або щонайменше не мали такого, на яке заслуговували.

І знову, представники ООН, під час однієї із своїх недавніх інтервенцій в державному департаменті в справі американської визвольної політики, почули з уст авторитетного представника американської державної політики історичного представника української державної політики історичного визнання, що «Америка зробила велику помилку, не визнавши Української Народної Республіки в 1918-1919 рр». Треба було великої і напруженої трагедії для всього людства перспектив часу, щоб прийти до такого пізнання.

Одне і друге пізнання, себто пізнання помилки, яку ствердив Черчилль, і тієї другої помилки, яку ствердив представник державного департаменту у Вашингтоні, зводяться до одного і на одне виходить: тільки сильна, незалежна й суверенна Українська Держава може створити передумову до того, до чого прагне світ: тривкого миру, базованого на волі й справедливості для всіх. Жаль, що треба було такої довгої перспективи і такого гіркому досвіду, щоб прийти до такого пізнання, та й то ще не в усіх повсюді. Але лише пізно, як ніколи. А відзначування роковин 22-го січня дає одну з добрих нагод процес такого пізнання приспівити.

Симон Петлюра

В ДЕНЬ СВЯТА УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОСТІ

(Стаття, друквана в „Трибуні“ (Париж), ч. 15 за 22 січня 1926 року)

В день свята української державності встають передо мною постаті лицарів і мучеників Великої Ідеї.

Тих, що життям своїм заплатили за свою віру в неї. Тих, що найдорожчим скарбом засвідчили відданість батьківщині.

Тих, що власним чином крові і праці, гарячого патріотизму і виконання обов'язку, умином — для одних слухатись і для інших наказувати, а обоє і разом користись вищим наказом нації, через її вождя переказаним, розпочали нову добу в історії України.

Тих, що створили спільним чином свого життя легенду нації — легенду збройної боротьби її за своє право жити вільною і державно-незалежною.

Тих, хто заслужив право на те, щоб стати незабутим в історії України, хто зв'язав її величчя минуле з світлим майбутнім і переказав нам, живим та прийдешнім поколінням, великий заповіт: національної помсти та недовершеного чину.

Шлях звільнення кожної нації густо кривиться кров'ю. Нашою — так само. Кров'ю чужою і своєю. Ворожою і рідною. Кров закінчує глибокий процес національних емоцій, усвідомлення, організації праці, ідеологічної творчості, всього того, що нація і свідомо і ірраціонально використовує для ствердження свого права на державне життя.

Кров, пролита для цієї величчя мети, не засихає. Тепло її все теплим буде в душі нації, все відіграватиме роль, непокоуючого, тривожного ферменту, що нагадує про нескінченне і кличе до продовження розпочатого.

З цим чуттям завжди переживаю я наше свято державності. Воно все зв'язується у мене з дорогими — незабутими образами тих, хто дав нам право його святкувати, подібно до того, як величчя мелодії нашого гімну, що в цей день здається особливо урочистим, а слова обов'язуючим, — все зливаються з передсмертними стогнаннями тих, чий дух тоді тільки повітря в ширіє і іпожність нашого святкування, коли ми не словами співаємо, а ділами докажемо нашу моральну вартість бути достойними свята.

Хай же в цей день ми глибше, як коли, відчуємо велику вагу передсмертних заповітів наших лицарів!

Хай свято сьогоднішнє навчить нас шанувати пам'ять полаганих і бережно плести традиції боротьби за українську державність, такі чисті і проречі, такі ушляхетнюючі, бо і оправдані і скроплені святою кров'ю найкращих синів нації.

А найголовніше з тих традицій буде: пам'ятати про неминучість відновлення боротьби тим самим збройним і під тими самими гаслами, що ними користувалися і ними одушевлялися жертви військових подій 1917-1920 рр.

Українські мечі перекручуються на рала тільки тоді, коли гасло — Незалежна Держава Українська — перетворюється

доложено взяти на замоч.

Не діяло воно кілька днів. Протягом цього часу в кабінеті Будного відбулося декілька нарад, на яких вирішували проблему збереження ложок.

Безгладу, здавалося, справу врятував той же Будиный. Певно, не одна безсонна ніч пройшла, поки він надумався. Зате його пропозиція всі учасники останньої наради вкрили бурхливими оплесками.

При вході до фабрики, кухні, — вигукував свою промову Будиный, — відбирати і віддавати сорок копійок за харчі і карбованця на ложку. При виході він повертає вам ложку, а ви йому карбованця. Почув а тимете себе, як у Бога за пазухом, бо в кооперації ложка коштує тридцять копійок...

Відбулося ще одне відкриття фабрики-кухні. Цього разу все склалося найкраще. Микола Нагнибіда об'явив за плечі Стасю, уважно спостерігаючи за столами, підложив до них дошки на підлогу. Підприємство соціалістичного харчування знову

Закохана комсомолка, з прищипленим очима, викладала йому, скільки страд фабрика-кухні спроможна виготовити за годину, за день, за місяць. Виходили такі астрономічні числа, що від них, навіть у поета, крутилася голова. Справжнього большевицького надхнення він тут дістав. За всі сто відсотків...

Благословений обід час. Залишивши пролетаріят сматкувати соціалістичні страви, Стася, директор фабрики-кухні і Микола Нагнибіда пішли до закритої ідальні партійного комітету, що містилася в Будинку Громадських Організацій. Там віч-на-віч зустрілися з Будиним.

Ну, як на фабриці? — було перше його питання.

Все в найкращому порядку, аж душа радіє! — бадьоро вигукнула студентка-комсомолка. Сюючі обличчя її супутників виразно підтверджували її в ордани партійного контролера.

В такому разі треба відсвяткувати першу перемогу

Любомир О. Ортинський

НОВИЙ РІК — НОВІ ВІТРИ...

Мюнхен — половина січня 1956 р.

Через три дні після злочинного послання до Мюнхену Зориним акредитаційної грамоти президентів Гойсові, деякі українські газети Мюнхену дістали через одну німецьку кінгарию замовлення на річну передплату, з поданням адреси: «Російська амбасада — Боня, Вілла Гендцен». І хоча в нікого з редакторів цих газет не було сумніву, що їхні праці з студійованим, конкурентним, все ж офіційне заперечення союської амбасади поділяло радше стимулювало. Бо приємніше писати, коли людина знає, що має читача з кіл, про яких пише. Очевидно ця справа має ще інші аспекти.

Але вони самозрозумілі і, треба сподіватись, що наша праця не буде улегшувати праці товаришів з «українського реферату» Вілли Гендцен. Значить, входимо в офіційно-студійний період «взаємодієносин» які, поки що і згідно з обов'язковими міжнародними звичаями, не дозволяють образити голов держав.

Отже, про Ворошилова не раджу нікому писати з відповідними епітетами, щоб не повторили історія, як з одним сербським редактором у Мюнхені, що не надто прихильно висловлювався про Тіта і мав через це навіть процес.

Птичність крижів

Я не хотів би сказати, що вже помічався «der tiefste Ernst» у громадян Федеративної Республіки Німеччини, але коли, півтора тижня тому, пролунали по німецьких касарнях перше «Stillgestanden!», повіло якимсь новим вітром. Не південним фенем, що так дошкульно дається взнаки жителям передальнійської високорівні, зокрема мюнхенцям, але радше північним «бризом». Його ще не можна схопити словом, але під час моїх розмов учора й сьогодні з багатьма мюнхенцями на двох імпрезах їх товаришів я відчув, що публіка трохи зітхнула, висловилася, а найкраще висловилася, коли кажу: «стала в думі в о-серйозно». Тою серйозністю, яку дає почуття хоч малої сили і відповідальності, що з неї випливає. А до того ще, коли проф. Сальвадор де Мадаріяга на доповіді перед членами «Товариства для вивчення закордону» (Gesellschaft fuer Auslandskunde) сказав, що справа європейської єдності і майбутньої федерації буде остаточно вирішена в Німеччині, що вона однако може сьогодні або

ідею реалізувати або зробити з неї пусту фразу — це почуття відповідальності очевидно збільшилось, і моя німецька сусідка коментувала, що Німеччина була і залишиться серцем і мозком Європи. Не збираюсь переусуджувати, але положення в двох інших країнах Європи, у Франції (ансідл виборів) і Англії (нова криза) висувають Німеччину на чільне місце.

За прилучення до Німеччини

Говорачи про ситуацію в Європі, де Мадаріяга сказав, що справа Заарцини вже не є соціалізму на Дніпрельстані! — патетично запропонував Будний, відхиливши рожеву завієсу окремого кабінету. Офіційного коротко кинув: — Подати чотирі секретарів, щоб від них, навіть у панського!

Випадково потрапивши на найкращий секретарський обід, трохи прибухлих з фабрики, куди не мали чого журитися: сьогодні вони найдуться дошоку.

І справді, обід почався багатоглядно. Перед кожним поставили по пів склянки горілки та мариновані оселедці, з покращеною цибулею. Вказуючи на них, Будний пояснив:

— Щоб було чим загризти. Горілка щезла в один дух і її замовили повторно. Настрий поживаєшся, вільніше запрацювали язички. Уминаючи страву, другий секретар сказав:

— Пропоную випити за нашу фабрику-кухню, за подолання труднощів із ложками, за відкриття дверей в нову добу!

Чотири горла вже наготовилися були вибухнути голосним «ура», аж тут кинувся рожева завієса і до кабінету... без попередження, влетів... звичайний совєтський громадянин. Не зважаючи на зимний, сніг, він вкочив сюди без пальта та шалки. Та, очевидно, чоловіка холод не брав: по його обличчю стікали струмочки поту. Він, з жахом дивлячись перед собою, розпачливо зойкнув:

— Горимо до останньої цурки!

— Всіх перестріляю! — підскочив з місця Будний і загрозило поліз рукою в кишеню. — Пожежників викликали, міліцію сповістили!

— Не треба... Нікого й нічого не треба. Бо... — заперечливо обома руками захищав звичайний совєтський громадянин, — бо все пропало!

— Ідіот! Божевілляні! — завіщала Стася.

— Еге! — безбарвно вимовив совєтський громадянин. — Всі ми дурні, з товаришем Будним на чолі.

(Закінчення буде)

УКРАЇНСЬКІ МОЛИТВИ В КОНГРЕСІ ЗДА

Молитва, що її провів у Сенаті З'єдинених Держав Америки Віпрес. Іван Теодорич, Митрополит Української Православної Церкви в З'єдинених Державх Америки, 19 січня 1956 року

„Вічний наш і Всемогутній Отже! Ти дав нам життя і наша доля є в твоїй невідомій Твоєї Волі. Ти нас ведеш і даєш нам дари на шляху життя: лампади розуму і світло Твоєї Мудрости.

Благослови, Всемогутній Отче, Сенат нашої Країни. Тримай його Членів у добром здоров'ї, при повній силі розуму і в світлі Твого Закону. Проводи їх у рішеннях і нехай вони завжди будуть у Твоєї Волі, Благослови, Всемогутній Отче, нашого Президента З'єдинених Держав Америки і наділи його повним поворотом до здоров'я.

Молимо, покажи нам усім, у цьому бурхливому часі боротьби між силами добра і зла, що ми насправді опікуни нашого брата. Тепер ми свідомі, що ніхто із нас не встоїть сам, ніяка нація, ні людина, ніхто. Хай Твоя Божа

„О милостивий і ласкавий Боже, ми дякуємо Тобі уклінно за безмежні благодаті, якими Ти обдарив наш край і його народ, що посеред них є такі, які втекли від нещасливої колоніальної тиранії імперіалістичного російського козмізму і які тепер віднаєли благодаті свободи. У цій благословенній країні Ти дозволив людям усіх рас, які говорять різними мовами, жити разом під одним прапором.

Проведи і веди, Премудрий і Всемогутній Боже, наших відданих патріотів, наших провідників, членів Конгресу і Президента З'єдинених Держав Америки у приверненні здоров'я і допоможи їм сповняти важкі обов'язки на їхніх становихах чесно і вільно. Сповідні їх охотою до їхніх діл, снагою давати завжди першество добру нашої країни і добру людства перед са-

мими собою. Хай вони поспішать досягнути цей всевітний мир, який гарантує життя, свободу і змагання за щастя — свободу релігії, свободу преси і свободу мирних зборів.

За Твоєю допомогою, о Боже, хай вони принесуть Боже життя українцям, які колись були вільні, та усім нещасливим народам — народам, які зараз безпомічно клячуть із величезним тюрем, з-поза кільцямих дрютів до людей волі скрізь.

Сповідні серця цих американських патріотів таким масою і постановою, щоб вони помогли віднаєти для усіх людей уряди, що черпають належну владу від волі тих, над якими вони правлять. Дай їм відвагу і мужність боронити Богом надані права людства!

ВІМІНА ЗЕМЕЛЬ МІЖ УССР І ПОЛЬЩЕЮ

На Заході трудно знати, якими саме міркуваннями керувалася Москва в усіх тих територіальних трансакціях, що вона їх перелає з „субреєю“. Польщею. Річ іде, очевидно, про українські і білоруські землі, що Польща як відомо, не має на сході від безпосереднього етнічного стику з москалями (на півночі — з німцями, на північному сході — з литовцями). Це торкається однак першого визначення кордонів між УССР і Польщею, коли „лінійні Керзон“

власна суверенна держава, у великій мірі неуподобаний, прямо „несалонів“, і вихований пан остерігається вживати „дуальгізм“, так, як не належить до доброго тону з'являтися на фальш о'к'ан з грубим, звичайним впоперек камізоли золотим ланцюгом від годинника. Колись — так, була така мода, тепер — ні.

Признаюсь, що п'ять років тому мій компатріот і я вели заважні атаки в „колі студиї східноєвропейської проблематики“ при штутгартському радіо проти модернізму, обстоювали не порушність старих понять. І треба було часу, щоб розшифрувати, що за новою модою криється старий зміст, що йде про політичне аргю, яке має прихильності той же незмінний національний інтерес. Бо тоді, коли французькі, німецькі й англійські джентльмени таврували націоналізм і розпинались за Європу та федерацію, такі справи, як Заарциня, землі за лінією Одрі-Ніси, вважалося за табу, і було б нечесністю, а то й грубіанством квестування перед англійською справою колюній. Таку наочну лекцію цього нового аргю дістав в осени минулого року в Берліні в „День німців“.

Все аж захлинулося від тремтіння за долю Європи і всі розуміли, що її можна врятувати лише тоді, коли будуть поладжені справді великі національні домагання, винагороджені криками „імя Божих і людських законів“.

Значить, іде про форму, а тому, що ми чиним, кожмо „ОКЕП“ і вживаємо жаргону.

„3 нагоди відкриття родовищ кам'яного вугілля в південно-східній частині люблінського воєводства треба пригадати справу польсько-совєтської територіальної війни в р. 1951.

На підставі договору з 15 лютого 1951 р. комуністичний уряд в Польщі відступив Союзам південно-східню частину люблінського воєводства (трикутник між ріками Вугом, Солокією та Гучовою).

(Закінчення на стор. 3-ій)

А. Височенко

ЛОЖКИ ДНІПРЕЛЬСТАНУ

(Розділ з книги „На генеральній лінії“)

(3)

Перед дівчиною майнув зник безсліди образ Будного. Після невдачі з „дружним харчуванням“, другий секретар партійного комітету Дніпрельстану для неї вже почав втрачати свою притягальну силу.

— Приходь! — рішуче відказала Стася. — Зготую смачну вечерю, і в скочила у двері фабрики-кухні.

Тут усе виглядало так, як у касаринній солдатській ідальні. Від соціалізму залишилися хібащо препаскуні страви. Студентка-контролер повагом ходила між столами, віддаючи думку про Нагнибіду. Однак, під вечір її блаженний спокій був порушений. Керівник відділу миття посуду доповів, що з обігу зникла третина всіх ложок.

На виклик Стасі швидко прийшов Будний. Вислухавши, в чім справа, він поду-

мав і, стукаючи себе долонею по чолі, захоплено промовив: — Мені в голову прийшла нова ідея! Закупіть у кооперативних ложок і поробіть у них дірки. Таких ложок ніхто не крадіє.

Сказано — зроблено. Наступного дня відвідувачі дістали ложки з дірками. Але їсти ними могли тільки „спрашлел“, „Врандахлел“, же навіть найспритніші не встигали донести до рота, бо він геть витягав додолу. Доходило його пята просто з тарілки, обпикаючи рота та руки.

В ідальні зчинився неймовірний гамір. Останніми словами усі лапи адміністрації фабрики-кухні, а чимало знайомих їй таких, що жбурляли тарілки разом з „брандахлелом“ та ложками на підлогу. Підприємство соціалістичного харчування знову

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male

SET-UP MAN
Electronic Metal Stampings
з повним досвідом в орудуванні
Making Foot Press
Operation Set-Up
for close tolerance parts, direct
from blueprint using universal
tooling.
Телеф. до Mr. F. Press, щоб до-
мовитись в год. 8 а.м. до 4 р.м.
за виномком суботи.
Hawthorne 7-1775 in New Jersey

ПРАЦЯ
Help Wanted—Female

MERROW OPERATORS
з досвідом при роботі на
світлери.
Постійна праця, добра платня.
KNITWEAR CREATORS
5713 Hudson Blvd.
New Brunswick, N. J.
Union 6-6100

С ЗАРАЗ ДО ЗАПІНТІ
ПРАЦІ ДЛЯ
EDIPHONE OPERATOR
для дуже добрих жіночих
приналежностей в загальнови-
світлери. Всі м.с.р. і ви-
світлери. Платня залежно
від досвіду. Постійна праця
з добрим користям для
працюючого.

SEaley 8-1660
THERMOID CO.
2018 S. Halsted St.
Chicago, Illinois

FARMS FOR SALE
БАЖАЄТЕ МАТИ ФАРМУ?
Пішіть по-українськи за без-
платними описами (в укр. мові)
і знімками фарм.
VIC'S FARM AGENCY
113 W. Division Street,
Neillsville, Wisconsin

PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунен-
ня всіх видів цери, зайвого во-
лосся, зморшок. "Facial Up-
lift" без операції.
Приймає після уяви.
Телеф. PLaza 7-1282
130 West 57 St. New York City

DR. C. W. POTTER
Osteopathic Physician
Повідомляє, що відновлення
спосіб регулярної практики.
Година прийняття тільки за
попереднім записом.
Вечірні години в понеділок
і четвер.
24 GROVE STREET,
PASSAIC, N. J.
Tel.: GRegory 3-3620

ШАДІТЬ У ЛЕГКИЙ СПОСІБ
КУПИТЕ СВОЇ БОНИ
ЧЕРЕЗ ЦЕНТРОЛ СЕРВІНГО

ПАЧКИ до
ЄВРОПИ
І ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ
Гарантована доставка
Матеріали на убрання, платні
сукні, полотна на постіль та
білизну, знамениті пачки
і великі аксесуари
ПІШІТЬ ПО КАТАЛОГІ
617 Grove St., Irvington 11, N.J.
J. NAWROCKI AGENCY

Save by Feb. 10
Earn from the 1st

Save by Mail
We have paid our
11th consecutive
dividend at 3%
Accounts insured to
\$10,000
HAYES
SAVINGS and LOAN
ASSOCIATION
955 Broad St., Newark 2, N.J.

USE COUPON TO OPEN ACCOUNT
Gentlemen,
Enclosed is my check (money order) for
\$5.00. Please open an
insured account in name of names as
follows:
Name _____
Address _____
City _____

EVERGREEN 3-4450
Maple Coal & Coke Co.
Anthracite FUEL OIL Bituminous
OIL BURNERS — Sales and Service
72-74 BOX STREET BROOKLYN 22, N. Y.
Deliveries to MANHATTAN • BRONX • QUEENS
Власник Т. КУДЛАК

ПРО НЕВРАЛГІЧНІ
БОЛІ
й терпіння мускулів

Якщо ви терпіли болі на
страшні невралгічні болі, які
вертять і рвуть вас; якщо ви
лишили божественні від нещасних
болів мускулів; якщо ви дали
би все, щоб дістати поміч проти
них болів і мук, які роблять нас
алкоголем, — то подивіться і по-
дивіться дещо про лік АНТРО.
Лікарські змінювання вказу-
ють, що та чудесна назва швидко
облегшує болі від різних не-
вралгічних недуг, які запалення
в'язок між мускулами, плечей,
рук і ніг, або від понятих мускулів.
Користувачі захоплю-
ються висловлюються про знамениті
поміч, яку вони дістали ін-
коли від першого невеликого
оздоровлення.

Не терпіть даром другий день
ортури, тільки спробуйте АН-
ТРО. Можете легко дістати
цей лік поштою, написавши до
INGSLEY CO., Dept. 13, Box 415,
Peekskill, N. Y. Якщо мати пев-
ність, написати своє прізвище
і адресу друкованим письмом
на обороті конверта. Ви одержи-
те відплату поштою зникли-
м \$6.00 поштою, тільки за \$3.00
плюс 63¢ оплата COD. Зплата-
те дистанційно при одержанні
посилки. Зробіть це тепер поки
можете ще дістати АНТРО.

Im'я _____
Адреса _____
Місто _____

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

Шукаєте праці — шукаєте робітника?
Зверніться до Агенції Посередництва Праці
TOMPKINS SQUARE EMPLOYMENT AGENCY
33 — 3rd Avenue, New York 3, N. Y. • Tel. ORchard 4-1137
Особливо потрібні кваліфіковані, але не кваліфіковані
робітники до праці в ресторанах
КУХАРІ, БУФЕТОВІ (COUNTERMEN), КЕЛЬНЕРИ,
ПОСЛАТЧІ, ПОМІВНИЧІ І ІН.
• Заходьте до нашої Агенції, яка існує вже 30 років!
• Наша Агенція відомо, що має охочим добро й добре
платню працю! Переконайтеся про це!
JOHN GELETY, власник

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

Президент оборонає виступи Доллеса

Вашингтон. — През. Аїзен-
гавер виступив на своїй пер-
шій від 24 вересня мин. року
пресовій конференції з рішучо-
ю обороною державного
секретаря Дж. Ф. Доллеса
проти атак, звернених проти
нього у зв'язку з статтею в
„Лайф". Президент заявив,
що Джан Фостер Доллес —
це „найліпший державний
секретар, якого знаю". „Маю
повне довіря до п. Доллеса
— заявив Президент. Знаю,
що він відданий справі миру.
Він ціле своє життя перевів у
важкій праці. Він — людина
великої фахової здібності".
Правда, Президент зробив два
застереження, які вказують
що він не погоджується на
100% із становищем Доллеса
в контроверсійній справі стат-
ті „Лайф". Президент при-
гадав, що в отій статті могли
бути життє „незручні ви-
світлери". Він взагалі відмовився
входити в деталі тієї статті,
заставивши, що тоді ця „при-
ватна стаття" стала б дер-
жавним актом. Водночас Пре-
зидент відмовився відповісти
на запити журналістів щодо
рішень в минулому чи в
майбутньому про становище
ЗДА на випадок агресії ки-
тайських комуністів проти ос-
стровів Квімоя і Матсу. Прези-
дент підкреслює, що він не до-
пускає публічної дискусії над
справами, які є таємною Держ-
авної Ради Безпеки. Кон-
кретно, щодо згаданих остро-
вів, то Президент звернувся у-
вагу, що поки що комуністи
тих островів не зазігали, а
справа була неактуальна,
а критерієм майбутнього рі-
шення Президента буде оцінка
характеру есентуальної
атаки комуністів, чи та ата-
ка буде пов'язана з планом
дальшої агресії, чи матиме
строго локальний характер.

ДРЕБНІ ОГОЛОШЕННЯ
АРКА, 48 Е. 7-ма вул.
Нью-Йорк (GR. 3-3550)
висілка ДАРОМ
новий повний каталог
українських ПЛАТІВОК

ГОЛОВНА КВАРТИРА ДЛЯ
ПРОДАЖУ УКРАЇНСЬКИХ ПЛАТІВОК
1 лістинг.
CHESTER'S
1717 E. Carson St., Pittsburgh 3, Pa.
Відкрито денно до 6-ї години.
в п'ят. і суб. до 9-ї веч.

В СУРМІ все є Коломийка
в Дитроїті є Козак. Як хочете
мати найкращі Веселі рекорди
адресуйте так:
"S U R M A"
11 East 7th St., New York 3, N. Y.

БІЗНЕС ОПОРТУНІТА
НА ПРОДАЖ ГРОСЕРІЯ
Добре поставлена в доглядім по-
ложенні в ділянці українців
політики, рослин, що живуть
свої мови. Помір. ціна.
142 E. 4th St., New York, N. Y.
Phone GRamercy 5-8650

REAL ESTATE
3-ГОД. 20 КІМНАТНИЙ ДІМ
6 - 7 - 7 кімн. 1 3 записки.
1-ий поверх — парове опіщення.
Дім відновлено до зайняття.
Купуйтеся прямо від власника.
Телеф. NEWark ESsex 3-9152

MISCELLANEOUS
KRAUS & NUSSBAUM
КРАМНИЦЯ
МУЖСЬКОГО ОДЯГУ

І костюми. Спеціально зни-
жені ціни на зимовий одяг.
Платні, штани, убрання з 2
парамі штанив, виконані з
тутешніх і імпортованих ма-
теріалів. Гарантія нашивок.
Виконуємо на замовлення
жіночі і мужські костюми
і платні.
308 East 86th St. (коло 2 Ave.)
New York City
Tel. RE 4-2471

УВАГА! НЬОАРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
У МІСТІ НЬОАРКУ ВІДКРИТА НОВА
КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ
ПАКУНКІВ
ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.

• Висилаємо поживу, нову і ношену одягу, сукон-
ні, шкіряні і текстильні вироби, медикаменти і т.
п. Випишіть своїм рідним і знайомим різдвяний
або новорічний подарунок.
• Пакунки будуть доставлені до місця призначен-
ня протягом шести тижнів. Посилки висілає по-
штою будуть доручуватися протягом
7-10 днів.
• Висилаючий одержить особисту посвідку від
відборців пакунків. Висилки пакунків і доручен-
ня гарантується.
• Всі посилки повністю оплачуються тут включно
з митом. Той, хто одержить пакунків не буде ні-
чого доплачувати.

КАНЦЕЛЯРІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ ВІД 9-ї ГОД.
РАНКУ ДО 6-ї ГОД. ВЕЧОРОМ.
В СУБОТУ ВІД 9-ї РАНО ДО 4-ї ГОДИНИ ПОПОЛУДНІ.
PACKAGE EXPRESS CO.
305 MARKET STREET NEWARK, N. J.
Тел.: (Newark) Mitchell 2-2452
(Біля Пенсильванії станції в місті Ньюарку).

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

УВАГА! ПРОДАВЦІ!
ФІРМА
N. PICKENS Import Co.
31 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
Тел. OR. 5-6860-61
Одинока фірма, що має представництво
радіоапаратів
Blaupunkt
По ближчій інформації прошу звертатися на вищезгадану
адресу.

В Празі відбудеться воєнна нарада держав

СОВЕТСЬКОГО БЛЮКУ
Прага. — Міністерство за-
кордонних справ ЧСР подало
до відомо, що дня 27 січня
ц. р. відбудеться в Празі на-
рада „Політичного Дорадчого
Комітету", що його створила
Москва разом із своїми сате-
літами у Варшаві 14 травня
м. р., коли підписано там пакт
восьми держав в справі спіль-
них воєнних і оборонних дій.
Підписали варшавський тра-
вневий договір такі держави:
Совєтський Союз, Польща,
Чехословаччина, Албанія, У-
горщина, Болгарія, Східна

Комуністичний Китай не хоче відмовитись
ВІД ВІЙНИ

Гонг Конг. — Комуно-ки-
тайський уряд оприлюднив в
середу 18 ц.м. велику заяву з
підсумками на свій лад пере-
говорів, що їх ведуть в Же-
неві американський амба-
сатор з Праги Джансон і ко-
муно-китайський амбадатор з
Варшави Ванг Пінг-нан від 1
серпня 1955 р. У тому кому-
ністичні наводять різні аме-
риканські й комуно-китайські
проекти, які виринули в ході
тих пірничаних нарад, з таким
висновком, що Комуністич-
ний Китай, мовляв, не може
відмовитись від „визволення"
Формози, ані теж не може
погодитись на те, щоб ЗДА
залишили за собою право

Іден гостро заатакував Совети

Лондон. — „Деякі закор-
донні подорожники виголо-
сили недавно промови. Це
фантастичне перекучування
політики цієї країни (Англії),
коли кажеться, що її ціллю

є поставити ногу на карк
інших народів. Правдою є
власне протилежне... Коли
мова про державу, яка уяр-
млює і опановує сателітів, то
задресувати такий закид
треба „Кремль-Москва".

Заявив англійський прем'єр
Іден, навізуючи до відомих
протизахідних виступів Хру-
шова й Булганіна в Індії і
Бірмі. Він ствердив, що над-
звичайну трудність виклику-
вали заходи „знайти якісь
методи для взаємного толе-
рування суперечних систем
правління без війни за опану-
вання світу". В останніх
місяцях, мовляв, ці змагання
змінили міжнародну ситуацію
в напрямку „не для поліпшен-
ня". Риск війни існує далі, а
„загальна експлозія" може
легко прийти від ворожих
дій в деяких критичних ра-
йонах, як ось, напр., Серед-
ній Схід. Там є багато сухого
пороху... Іден признав, що
існування атомових і водне-
вих бомб з головним гамуль-
цем для агресорів. Але він
виступив проти совєтської
тези, що треба заборонити
вживання тієї зброї, бо така
заборона не виключила б не-
безпеку війни, а пересуну-
ла б зброю в сторону ін-
ших родів зброї.

ЗБОРИ ВІДІДІВ УНС

ЛОРЕНН, О. — Т-во УНС
Відд. 50 повідомляє всіх членів,
що річні збори відбудуться в не-
ділю, 22-го січня, о год. 2-й по-
пол., зал. У. П. II при 2304 Е.
34 вул. Пресвітеріанської Церкви
до буд. звіт з 1955 р. і вибір
уряду на рік 1956. Проситися
привести зі собою кандидатів в
нові члени. — Д. Величко, гол.;
Н. І. Сикута, секр.-кас.

ПАСЕПЕК, Н. ДЖ. — Т-во
ім. І. Франка Відд. 97. Повідом-
ляє своїх членів, що загальні
річні збори відбудуться в не-
ділю, 22-го січня, о год. 2-й по-
пол., в приміщенні шкільної за-
лі Української Правосл. Церкви
при 45-47 Уор. Ав. На зборах
буде звіт урядовців за працю
в 1955 р., контрольної комісії і
вибір урядників на 1956 р. і
плани праці на 1956 р. та інше.
Тож присутність всіх членів на
зборах обов'язкова. — П. Ве-
личко, рек. секр.

ПАТЕРСОН, Н. ДЖ. Т-во
ім. Т. Шевченка Відд. 64. Повідом-
ляє всіх членів, що річні
збори відбудуться в суботу, 21-
січня на Мейн Стріт у Вільсо-
на, о год. 7:30 веч. Кожний
член повинен бути присутній,
буде вибір управи на 1956 рік.
— І. Вурний, секр.

ПАСЕПЕК, Н. ДЖ. — Т-во
ім. І. Франка Відд. 97. Повідом-
ляє своїх членів, що загальні
річні збори відбудуться в не-
ділю, 22-го січня, о год. 2-й по-
пол., в приміщенні шкільної за-
лі Української Правосл. Церкви
при 45-47 Уор. Ав. На зборах
буде звіт урядовців за працю
в 1955 р., контрольної комісії і
вибір урядників на 1956 р. і
плани праці на 1956 р. та інше.
Тож присутність всіх членів на
зборах обов'язкова. — П. Ве-
личко, рек. секр.

ПАТЕРСОН, Н. ДЖ. Т-во
ім. Т. Шевченка Відд. 64. Повідом-
ляє всіх членів, що річні
збори відбудуться в суботу, 21-
січня на Мейн Стріт у Вільсо-
на, о год. 7:30 веч. Кожний
член повинен бути присутній,
буде вибір управи на 1956 рік.
— І. Вурний, секр.

ПАТЕРСОН, Н. ДЖ. Т-во
ім. Т. Шевченка Відд. 64. Повідом-
ляє всіх членів, що річні
збори відбудуться в суботу, 21-
січня на Мейн Стріт у Вільсо-
на, о год. 7:30 веч. Кожний
член повинен бути присутній,
буде вибір управи на 1956 рік.
— І. Вурний, секр.

ПАТЕРСОН, Н. ДЖ. Т-во
ім. Т. Шевченка Відд. 64. Повідом-
ляє всіх членів, що річні
збори відбудуться в суботу, 21-
січня на Мейн Стріт у Вільсо-
на, о год. 7:30 веч. Кожний
член повинен бути присутній,
буде вибір управи на 1956 рік.
— І. Вурний, секр.

ПАТЕРСОН,